

Mga Karapatan at Responsibilidad ng Pasyente - TAGALOG

PeaceHealth Hospice of Ketchikan Patient Rights & Responsibilities- Revised & Approved 9/2025

Lahat ng Pasyente ng PeaceHealth Hospice of Ketchikan at ang kanilang Kinatawan ay may karapatang:

1. Ipaalam sa kanila ang kanilang mga karapatan sa isang wika at paraan na naiintindihan ng indibidwal. Ang nakasulat na abiso ay dapat na nauunawaan ng mga taong may limitadong kasanayan sa Ingles at naa-akses ng mga indibidwal na may mga kapansanan.
2. Gamitin ang kanilang mga karapatan.
3. Ituring nang may paggalang, respeto, at pag-iingat sa kanilang sarili at ari-arian, at mapanatili ang kanilang pagkapribado.
4. Maging malaya mula sa berbal, mental, seksuwal, at pisikal na pang-aabuso, kabilang ang mga pinsalang hindi matukoy ang pinagmulan, kapabayaan, pananamantala, diskriminasyon, pagmamaltrato, at maling paggamit o pag-angkin ng ari-arian.”
5. Gumawa ng mga reklamo tungkol sa paggamot o pangangalagang naibigay (o hindi naibigay), at ang kawalan ng paggalang sa ari-arian at/o sa tao ng sinumang nagbibigay ng mga serbisyo sa ngalan ng PeaceHealth.
6. Maging malaya mula sa anumang diskriminasyon o paghihiganti para sa paggamit ng kanilang mga karapatan o para sa pagpapahayag ng mga hinaing sa PeaceHealth o sa ibang ahensya.
7. Pagkapribado at pagiging kumpidensyal ng personal na impormasyon at mga rekord na nauugnay sa pangangalagang pangkalusugan. Ilalabas lamang ang kasaysayan sa medikal ng pasyente kung ito ay hinihingi ng batas o pinahihintulutan ng pasyente o ng kanyang legal na kinatawan.
8. Mabigyan ng impormasyon tungkol sa mga pangalan, tirahan, at numero ng telepono ng mga sumusunod na ahensya na pinondohan ng Pederal at ng Estado na nagsisilbi sa lugar kung saan naninirahan ang pasyente:

- **Agency on Aging (Ahensya sa Pagtanda)**

Southeast Senior Services (Ketchikan Senior Center)

Address: 2401 Eagle Avenue, #2

Mga Oras ng Operasyon: Bukas ang Sentro Lunes hanggang Biyernes 8:00am-4:00pm.

Telepono: (907) 225-6575

Fax: (888) 705-0944

Email: info@ccsak.org

- **Center for Independent Living (Sentro para sa Malayang Pamumuhay)**

Malayang Pamumuhay ng Southeast Alaska (Southeast Alaska Independent Living, SAIL)

4693 N Tongass Hwy

Ketchikan, AK 99901

Libreng tawag: 1-888-452-SAIL (1-888-452-7245)

Fax: 1-888-521-4871

Email: ketchikan@sailinc.org

Lunes-Huwebes, 9:30am-4pm

Biyernes, 9:30am-1:00pm

- **Protection and Advocacy Agency (Ahensya ng Proteksyon at Adbokasiya)**

Disability Law Center of Alaska

3330 Arctic Boulevard, Suite 103

Anchorage, AK 99503

Telepono at TDD: (907) 565-1002

Walang bayad na tawag: (800) 478-1234

Fax: (907) 565-1000

Email: akpa@dlcak.org.

Web: www.dlcak.org

- **Aging and Disability Resource Center (Sentro ng Mapagkukunan para sa Nakatatanda at may Kapansanan)**

907-269-3666

(888) 487-1025

Juneau Office:

350 Main Street, Suite 503

Juneau, Alaska 99811-0680

doh.sds.info@alaska.gov

- **Quality Improvement Organization (Organisasyon para sa Pagpapabuti ng Kalidad)**

Linya ng Tulong para sa Benepisyaryo ng Acentra Health 1-888-305-6759

9. Mabigyan ng kaalaman tungkol sa karapatan na gumamit ng mga pantulong na kagamitan at serbisyong pangwika, at kung paano ma-akses ang mga serbisyong ito.
10. Tumanggap ng epektibong paggamot at de-kalidad na serbisyo mula sa PeaceHealth para sa mga serbisyong tinukoy sa plano ng pangangalaga.
11. Tumanggap ng mga serbisyo nang walang diskriminasyon batay sa lahi, kulay, relihiyon, bansang pinagmulan (kasama ang limitadong kasanayan sa Ingles at pangunahing wika), kasarian (kasama ang mga katangian ng kasarian, kabilang ang intersex traits, pagbubuntis o kaugnay na kondisyon, oryentasyong seksuwal, pagkakakilanlang pangkasarian, o mga stereotype sa kasarian), edad, kapansanan (kasama ang sakit sa pag-iisip at paggamit ng droga), o anumang kombinasyon nito, kaugnay ng pagtanggap, pag-akses sa paggamot, o trabaho.
12. Tumanggap ng lahat ng serbisyong nakasaad sa plano ng pangangalaga.
13. Mapangalagaan ng mga tauhang may angkop na pagsasanay o kredensyal, kasama ang mga kontratista at boluntaryo na maayos na sinanay para gampanan ang kanilang mga itinalagang tungkulin nang may koordinasyon sa mga serbisyo.”
14. Patuloy na pakikilahok at partisipasyon sa pagbuo ng plano ng pangangalaga.
15. Tanggapin o tanggihan ang pangangalaga, paggamot, o mga serbisyo.
16. Gumawa ng mga desisyon para sa pangangalagang pangkalusugan.
17. Isagawa ang paunang direktiba (advance directive) at/o kapangyarihan sa pagtatalaga ng kinatawan (power of attorney) para sa pangangalagang pangkalusugan.
18. Mabigyan ng kaalaman tungkol sa mga patakaran at pamamaraan ng PeaceHealth tungkol sa:

- Ang mga sitwasyon na maaaring dahilan ng PeaceHealth na palabasin ang pasyente
 - Ang mga sitwasyon na maaaring dahilan ng PeaceHealth na ilipat ang pasyente sa ibang ahensya
 - Mga sitwasyon na nangangailangan ng pagbabago sa antas ng pangangalaga o sa patuloy na pangangailangan sa pangangalaga
 - Iba pang mga available na serbisyo at opsyon, kung kinakailangan
19. Tumanggap ng impormasyon tungkol sa mga patakaran ng PeaceHealth sa mga paunang direktiba, kasama ang paglalarawan ng naaangkop na batas ng estado.
 20. Tumanggap ng epektibong lunas sa sakit at pagkontrol ng sintomas na nakasaad sa plano ng pangangalaga.
 21. Maging malaya mula sa ilegal na paggamit ng pagpipigil o paghihiwalay.
 22. Pumili ng kanilang doktor na namamahala sa hospice.
 23. Tumanggap ng impormasyon tungkol sa mga serbisyong sakop ng benepisyo ng hospice.
 24. Tumanggap ng impormasyon tungkol sa saklaw ng mga serbisyong ibibigay ng PeaceHealth at mga partikular na limitasyon sa mga serbisyong iyon.
 25. Mabigyan ng wastong pagkakakilanlan sa pamamagitan ng pangalan at titulo ng isang empleyado o kontratista na nagbibigay ng pangangalaga sa pasyenteng iyon.
 26. Maituring na kumpidensyal ang kanilang impormasyon tungkol sa kalusugan, panlipunan, at pinansyal na kalagayan ng pasyente, at tungkol sa mga aktibidad sa tahanan ng pasyente.
 27. Mabigyan, bago ang pangangalaga, ng impormasyon tungkol sa inaasahan ng PeaceHealth sa mga responsibilidad ng pasyente na makibahagi sa kanilang sariling pangangalaga.
 28. Ma-akses ang impormasyon sa kanilang medikal na rekord sa loob ng dalawang araw ng trabaho matapos magsumite ng nakasulat na kahilingan sa PeaceHealth Hospice of Ketchikan.

May karapatan ang bawat pasyente na mabigyan ng sumusunod na impormasyon kaugnay ng Mga Paunang Direktiba, bago simulan ang mga serbisyo:

1. Mga patakaran ng PeaceHealth sa pagpapatupad ng karapatan ng pasyente na gumawa ng mga desisyon tungkol sa pangangalagang pangkalusugan.
2. Buhay na mga habilin at mga kautusan na huwag nang iligtas.
3. Mga taong maaaring magbigay ng karagdagang impormasyon tungkol sa mga paunang direktiba at kapangyarihan sa pagtatalaga ng kinatawan para sa pangangalagang pangkalusugan
 - a. Hindi maaaring magsagawa ang PeaceHealth Hospice of Ketchikan ng diskriminasyon laban sa isang pasyente batay sa kung ang pasyente ay nakagawa ng paunang direktiba.
 - b. Kung hindi makasunod ang PeaceHealth Hospice of Ketchikan sa paunang direktiba ng isang pasyente, dapat tulungan ng PeaceHealth Hospice of Ketchikan ang pasyente sa paglipat sa ibang ahensya na kayang sumunod.

May karapatang ang bawat pasyente na tumanggap ng sumusunod na impormasyon bago ang pangangalaga o mga serbisyo

1. Ang pangangalaga at mga serbisyong ibibigay.
2. Anumang pagbabago sa pangangalaga o mga serbisyong ibibigay.
3. Ang dalas ng mga iminungkahing pagbisita para sa pangangalaga o mga serbisyo.

PeaceHealth Hospice of Ketchikan

212 Carlanna Lake Rd, Ketchikan, AK 99901

(907) 228-7600

PeaceHealth.org

